

PUOLIKUU

BALCI
KAZAN

*PROPOLIS
*KRALIÇE SÜTÜ
*ARI SÜTÜ
*AFRODIZYAK BAL
*POLEN
*KEKİK BALI
*SAF BAL
*100 YILLIK BAL
İşte Burada

BALCI HASANALI

Kendinizi kanlarınızla Bile-Ettiklerinizle Tıbbi
Hırsızca ve Zehirli Danışma-Terapileri

*ROMATİZMA
*KAS
*ADALE
*SİVİLCE
*LEKE
*EGZAMA
*KAŞINTI

ORGANİKTİR.KESİNLİKLE
YAN KATKI MADDESİ İÇERMEZ
İLAÇ DEĞİLDİR.



PÄÄKIRJOITUS

Merhaba!

Suomi-Turkki kulttuuriseuran 47. toimintavuosi on kaartanut loppusuoralle. Perinteinen Syysbayram osui jälleen kerran Isäinpäivän aattoon kuten monta kertaa aikaisemmin. Lämminhenkinen varsin kulinaarinen ilta vatsatanssiesityksineen ja arpajaisineen Istanbul Grillissä oli hieno katkaisu vuoden pimeimpien päivien keskelle. Tähän juhlaan päättyy vuoden toiminta sillä kokemuksesta joulukuussa on aika lailla vaikea löytää kuulijoita yleisöluennoille. Turkin uusi suurlähettiläs Helsingissä on elokuussa maahamme saapunut Mehmet Vakur Erkul. Hänellä on takanaan pitkä poliittinen ura palveltuaan maataan mm. Iranissa, Italiassa, Ranskassa, Bangladesissa ja Saksassa kolmessa eri jaksossa vuosien 1989-2010 välillä. Tavattuani suurlähettilästä lokakuun alussa kerroin kulttuuriseuramme toiminnasta. Suurlähettiläs Erkul on kovasti kiinnostunut vapaaehtoisesta kulttuurityöstämme ja tarjoaa lähetystönsä tukea harrastuksemme edelleen kehittämisessä. Turkin tasavalta perustettiin Kemal Atatürkin johdolla v. 1923. Jo seuraavana vuonna solmittiin ystävyysuhteet Turkin ja Suomen välille. Varsinaiset diplomaattisuhteet solmittiin v.1926. Molemmissa maissa järjestettiin v. 2014 lukuisia juhlatilaisuuksia 90-vuotisen yhteistyön kunniaksi. Turkin suhteita hoidettiin kuitenkin pitkään heidän Tukholman lähetystönsä kautta. Turkin Helsingin suurlähetystö avattiin v. 1961. Suomen Ankaran suurlähetystö on toiminut v. 1940 alkaen.

Ensimmäinen valtionpäämiestason vierailu tapahtui v.1971. Presidentti Urho Kekkonen vieraili Ankarassa presidentti Cevdet Sunay:n toimiessa isäntänä. Kekkonen ylisti maidemme välistä ystävyyttä ja vuoropuhelua erinomaisen pitkäjänteiseksi ja toimivaksi Turkin ja Suomen pitkästä välimatkasta huolimatta. Hän totesi myös kieltemme mahdollisen sukulaisuuden, jonka alkuinnoittajana toimi suomen kielen professori Matthias Alexander Castren(1813-1852). Usko itsenäisyytemme oikeutukseen ja alttius puolustaa omaamme yhdistävät meitä muita tekijöitä enemmän, vakuutteli presidentti Kekkonen. Suomi on kuulunut vankimpiin tukijoihin pohdittaessa Turkin mahdollisuuksia - juuri nyt kovin kaukaiselta vaikuttavaan - EU: n täysjäsenyyteen.

V. 1971 perustettu Suomi-Turkki kulttuuriseura ry on sääntöjensä mukaan ystävämielisten kansojemme kulttuurinvaihtoa edistävä yhdistys. Käytännössä keskeisintä on Turkkiä ja sen kulttuuria käsittelevän tiedon levittäminen maassamme. Kuukausittain pidettävät yleisöluennot ovat juuri tuota tiedon jakelua. Samaa tarkoitusta palvelee myös neljä kertaa vuodessa jaettava Puolikuu-lehti, joka menee kaikille jäsenille - mutta myös useimpien kaupunkien kirjastoihin. Seuralla ei ole poliittisia eikä uskonnollisia näkemyksiä, joskin näistäkin aiheista voi vapaasti keskustella - ja näin on tehtykin. Seuran tulevasta ohjelmasta löytyy tietoa tämän lehden Tapahtumakalenterista sivulta 14.

*Hyvää Uutta vuotta Puolikuun lukijoille toivotellen
Yeni yiliniz kutlu ve mutlu olsun!*

Juhani Lahtinen

Sisällysluettelo

Pääkirjoitus	2
Bursan nähtävyyksiä ja historiaa	3-5
Yleisötilaisuus 25.10. Antiokia Atabarissa	6-7
Syysbayram 10.11. Istanbul grillissä	8-9
Kyläily, juhlat ja ruokakulttuuri Turkissa	10-11
Sepon retkellä Marmariksessa	12-13
Tapahtumakalenteri	14

Kansikuva:

Seppo Kanerva

Hunaja- ja rohtopuoti Marmariksens lähistöllä



Julkaisija

SUOMI-TURKKI KULTTUURISEURA ry.
KULTURSAMFUNDET FINLAND-TURKIET rf.
FIN TÜRK KÜLTÜR DERNEGI
PL 584, 00101 HELSINKI
www.suomi-turkki.fi

Toimitus

Annaliisa Ollila, Juhani Lahtinen, Helena
Ünlü, Terttu Yücel, Seppo Kanerva, Sinikka
Huhtala

Ilmestyminen

Puolikuu ilmestyy 4 kertaa vuodessa.
Suomi-Turkki Kulttuuri-seura ry
on Ystävyysseurojen Liitto ry:n jäsen.

Osoitteenmuutokset,
ilmoitukset ja aineistot
Suomi-Turkki Kulttuuriseura ry
PL 584, 00101 HELSINKI

Riitta Radnia 0500 - 575077
riitta.radnia@gmail.com

Ilmoittautuminen tapahtumiin
Riitta Radnia 0500-575077
riitta.radnia@gmail.com

ISSN: 0788-8236

Ilmoitushinnat

1/1 sivu 276 €
1/2 sivu 180 €
1/4 sivu 120 €
1/8 sivu 100 €
1/16 sivu 50 €

Värillisen mainoksen hintaan
lisätään 20% ilmoituksen hinnasta.

Tilinumero NDEAFIHH
FI12 1031 3000 7776 51

Painopaikka

Painojussit Oy
Terästie 26, 04220 Kerava

Bursan nähtävyyksiä ja historiaa



Hacivat ja Karagöz.

Bursasta tuli Orhan Gazin johdolla ottomaani-imperiumin ensimmäinen pääkaupunki vuonna 1326. Rooman ja Bysantin valtiat olivat hallinneet aluetta aikaisemmin.

Bursassa on vielä jäljellä useita tärkeitä ottomaanijajan rakennuksia. Kaupunkia kutsutaan "vihreäksi Bursaksi" koska siellä on valtavasti puutarhoja ja puistoja sekä upea näkymä vihreiden tasankojen yli. Se sijaitsee keskellä tärkeää hedelmien viljelyaluetta. Bursa oli ja on vieläkin kuuluisa persikoistaan, silkistä, pyyhkeistä ja lämpimistä lähteistään. Kannattaa kokeilla paikallista herkkua Iskender kebabia, jossa on leipää, tomaattikastiketta, grillattuja lihasuikaleita, sulatettua voita ja jogurttia.

Sokeroidut kastanjat ovat toinen paikallinen erikoisuus.

Yhden päivän aikana ei ehdi tutustua kaikkiin merkittäviin nähtävyyksiin. Bursassa on mm. 8 historiallista kohdetta, jotka on hyväksytty UNESCO:n maailmanperintölistalle.

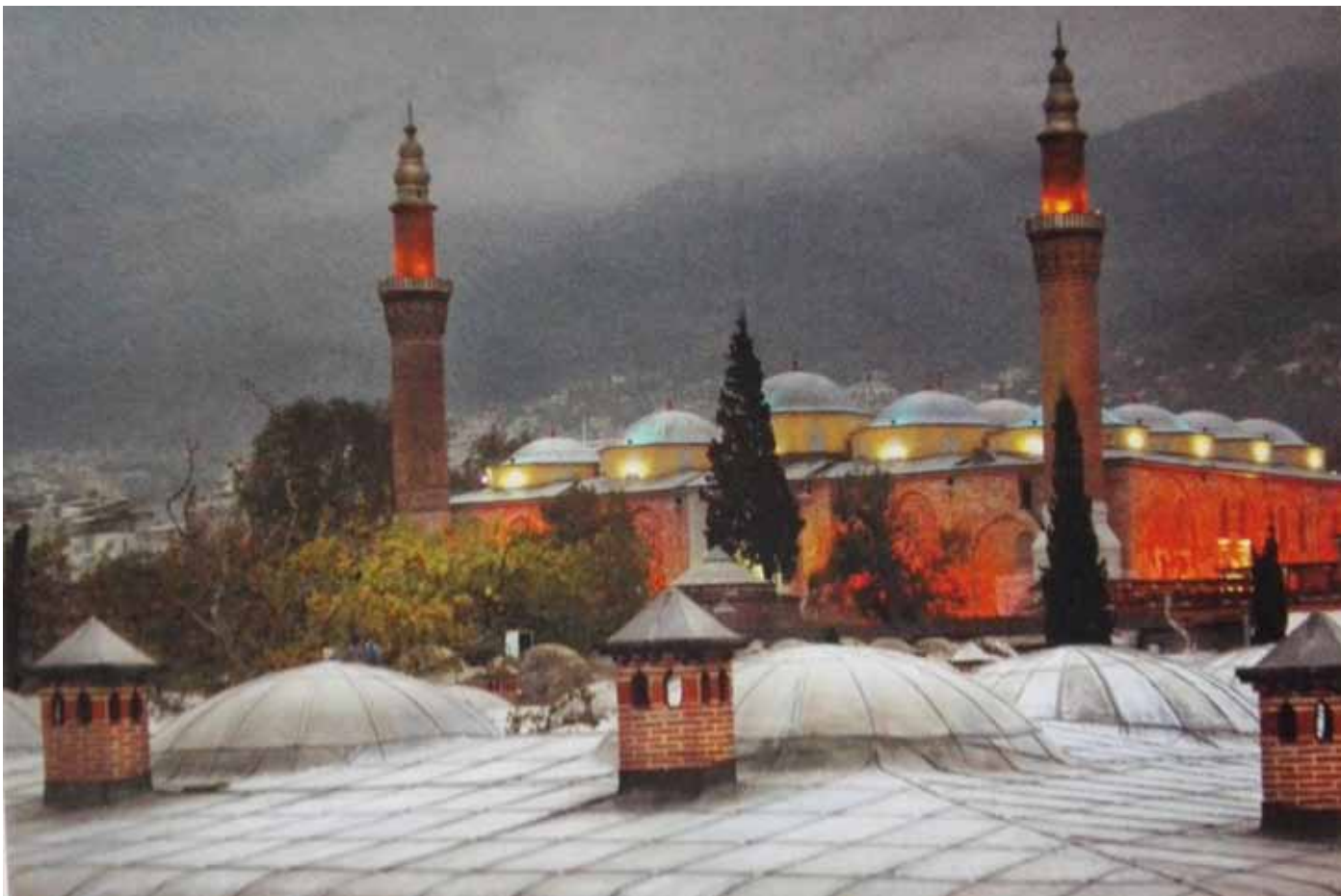
Kaupunkikierroksen voi aloittaa tutustumalla Vihreään Moskeijaan (v:lta 1424), joka heijastaa uutta eettistä ottomaanien aikaa. Etnografinen museo sijaitsee aivan lähellä. Tässä välissä kannattaa nauttia lasillinen teetä perinteisessä teetalossa.

Kulkiessasi edelleen ylämäkeä itään ohitat Emir Sultan moskeijan ja käveltyäsi läpi vanhan kaupunginosan tulet Yildirim Beyazit moskeijaan, joka on rakennettu v. 1391. Suuntaa kulkusi Cumhuriyet aukiolle ja vaella pitkin Atatürk Avenuetta Kozaan puistoon.

Siellä on lukuisia kahviloita kukkaistutuksien ja suihkulähteiden lomassa. Puiston takaosassa on pitkä Koza Han vuodelta 1490, Siellä käydään kauppaa silkkiperhosten toukkien koteloilla. Yhdestä kotelokopasta saadaan jopa 2 km ohutta silkkikuitua silkkilangan valmistusprosessin alussa.

Jatka matkaa katetulle basaarialueelle, karavaaniseraihin ja markkinapaikalle. Koza puiston toisella reunalla on Bursan vanhin uskonnollinen rakennus Orhan Gazi moskeija v:lta 1339. Lähellä sijaitseva Ulu moskeija on rakennettu Seljuk-tyyliin. Sitä koristavat hienosti kaiverrettu puhujakoroke (minber) ja vaikuttava kalligraafipaneeli. 20-kupolisen moskeijan sisällä on peseytymislähte (sadirvan), mikä on hyvin epätavanomaista. Ulu moskeijalta länteen on Hisar, vanha maalauksellinen kaupunginosa. Siellä sijaitsevat ottomaanivaltakunnan perustajan Osmanin ja hänen poikansa Orhan Gazin mausoleumit.

Orhan Gazi johti armeijaa, joka valloitti Bursan v. 1326.



20-kupolinen ULU-moskeija.

Tässä on jälleen oivallinen paikka nauttia teetä, kahvia tai virvokkeita ennen seuraavia moskeijoita mahtavine koristeineen:

Sulttaani Murat II:n moskeija (v.1426) ja hauta. Lähellä sijaitsee Ottoman House, museo, joka on 1700-luvulla restauroidun rakennuksen sisällä. Se tarjoaa mielenkiintoisen välähdyksen varakkaiden ottomaanien elämästä.

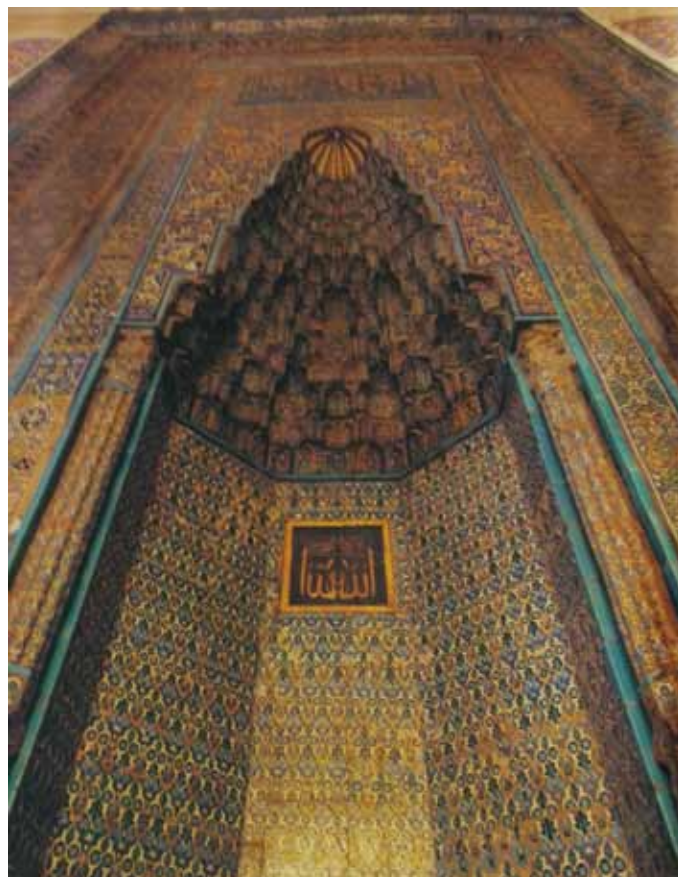
Bursassa on myös arkeologinen museo, Atatürk museo ja kaupungin museo.

Läntinen esikaupunki Cekirge oli jo roomalaisten aikana tunnettu mineraalirikkaista lämpimistä lähteistään.

Alueella on nykyisin useita hotelleja ja kylpylöitä.

Eipä unohdeta Hacivatia ja Karagöziä, kahta historiallista hahmoa, jotka ovat kuolemattomia turkkilaisessa varjonukketeatterissa. Heidän kuvansa on kirjailtu ja painettu moneen matkamuistoon ja myös pyyhkeisiin. Karagözin monumentti on myös Cekirgessä.

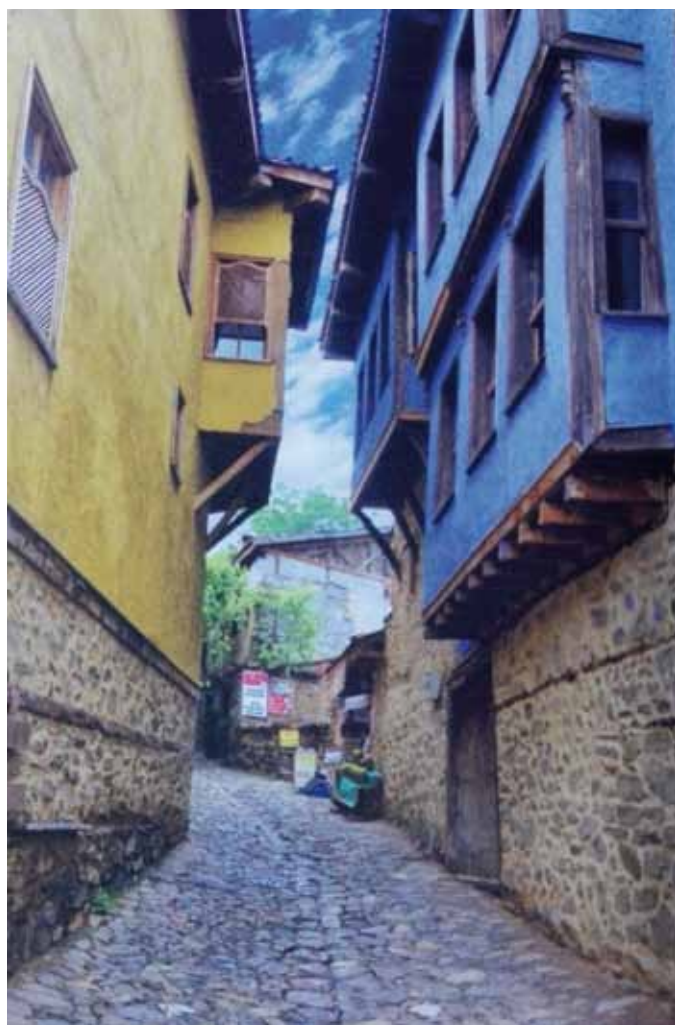
Bursalaiset ovat ylpeitä erikoisuudesta, joka hieman tiivistettynä tarkoittaa, että voit panna sukset jalkaan Uludag-vuorella ja lasketella upeita rinteitä pitkin alas toiselle puolelle uimaan ja lepäilemaan hiekkarannalle.



Vihreä moskeija.



Sisäkuva vihreästä moskeijasta.



Idyllinen kuja vanhassa kaupungissa.

Bursa on vilkas kaupan keskus, mutta siellä on myös mm. kehruteollisuutta. Useissa tehtaissa valmistetaan teollisuuslankoja neulomoille ja kutomoille sekä käsityölankoja, joita viedään useisiin maihin.

Matka Istanbulista Bursaan sujuu lentäen tai maanteitse (paikoitellen hyvin kapeita teitä) siltojen yli ja laivalla (HUH - se oli kokemus turkkilaisessa kyydissä) tai suoraan perille laivalla.

Hyvin nukutun yön jälkeen kannattaa jatkaa vihreän kaupungin nähtävyyksien ja elämänmenon tutkimista.

Kuvat ja historia: Turkin tasavallan kulttuuri- ja matkailuministeriön julkaisusta suomentanut Annaliisa Ollila

Loppukommentit ALO



Uludağ, one of the largest centres for winter sports in Turkey

Uludag, eräs Turkin suurimmista talviurheilukeskuksista.

Yleisötilaisuus 25.10. Antiokia Atabarissa



Kuvat: Helena Ünlü





Vietimme miellyttävän illan Antiokia Atabarin hämyisessä ravintossa, joka oli viimeistä tuolia myöten täynnä. Seuramme jäsen lääketieteen tohtori And Demir piti esitelmän aiheenaan "mitä olen oppinut Suomessa 27 vuoden kuluessa". Hän aloitti kertomalla miten avomielinen ja ystävällinen opiskelijamaailma oli kun hän saapui ja miten opinnot ja elämä su-

juivat Suomessa. Monet meistä kuulijoista saivat uutta tietoa suomalaisen terveydenalan tutkimuksista ja tilasta tällä hetkellä. Huomasimme, että meillä on paljon hyviä asioita, joita pidämme itsestäänselvyksinä. Asioista virisi vilkas keskustelu, ja And Demir lupasi tehdä meille myöhemmin referaatit esitelmästä suomeksi ja turkiksi.

	<p>Antiokia Atabar, Eerikinkatu 44</p> <p>Turkkilainen ravintola</p> <p>www.antiokiabar.com</p>	
--	---	---

Syysbayram 10.11. Istanbul grillissä



Istanbul Grillissä vietettiin turkkilaisen ruoan, helisevän musiikin ja vatsatanssin lumoissa eksoottista iltaa. Tietokilpailu pisti älynystyrät koetukselle, mutta sehän vain piristi. Ei juhlia ilman arpajaisia, ja todella upeita palkintoja. Kiitos kaikille hauska juhlasta.





KYLÄILY, JUHLAT JA RUOKAKULTTUURI TURKISSA



Minna Rautiainen - Cimrin on toimittaja ja yrittäjä, joka on asunut Turkin Alanyassa 17 vuotta.

Teksti on osa Itä - Suomen yliopiston kulttuurintutkimuksen laitokselle tehtyä proseminarityötä.

Minna Rautiainen - Cimrin

Kertomuksissa nousee esiin vahva yhteisöllisyyden tuntu. Perheen ja suvun kesken jaetaan ilot ja surut, ja kyläyhteisö on mukana juhlimassa merkkitapahtumia. Kun sukulainen tai tuttava sairastuu, turkkilaiset haluavat mennä tapaamaan potilasta, jottei tämä kokisi oloaan yksinäiseksi. Haastatellut suomalaisnaiset kokivat sairaskäynnit outoina.

Turkkilaiset uskovat, että jokainen vieras on jumalan lahja ja vieraita varten on aina oltava valmiina. Koska työpäivät ovat pitkiä, vierailulle saatetaan lähteä vasta yhdeksän aikaan illalla.

Varsinkin perheellisille suomalaisille on ollut vaikeaa ymmärtää, että vieraat tulevat silloin, kun perheen lapsilla on nukkumaanmeno aika. Minkäänlaista ennakoilmoitusta ei tarvita, sitä varten ovesa on ovikello. Eräs haastateltavista olikin poistanut omasta ovikellostaan pariston välttääkseen jatkuvaa kylässäkäyntiä.

Koska tavalliseen perhejuhlaankin saattaa osallistua useita kymmeniä henkilöitä, turkkilaisilla on yleensä kaksi olohuonetta. Toinen on ns. arkihuone, jossa perhe oleskelee ja katselee televisiota. Vieraiden tultua avataan salongin puoli. Konservatiivisissa perheissä vieraat jaetaan huoneisiin sukupuolen mukaan.

Omista suomalaisista juhlaperinteistä ei haluta luopua ulkomaillakaan. Kaikki haastateltavat viettävät joulua, ja siihen osallistuvat myös heidän muslimipuolionsa. Turkkilaisista juhlapyhistä tärkeimmät ovat ramadanin eli paastokuukauden päättävä seker bayram ja noin 60 päivää tämän jälkeen vietettävä kurban bayram. Kurban bayramia eli uhrijuhlaa vietetään uhraamalla eläin Abrahamin muistoksi. Suomalaisten oli helppo samaistua seker bayramin juhlintaan, sillä se muistuttaa jossakin määrin suomalaista pääsiäistä. Pitkä paastonaika päättyy ja sitä juhlistetaan makeilla (seker) herkuilla. Lapset kiertävät ovelta ovelle ja heille annetaan karamelleja. Suvun nuoret kyläilevät vanhempien sukulaisten luona. Sen sijaan kurban bayram

herätti oudoksuntaa. Kurban bayramin aikaan perheet ostavat itselleen lampaan tai vuohen ja teurastavat sen kolmipäiväisen juhlan ensimmäisenä päivänä. Osa lihoista annetaan vähäosaisille, ja osasta valmistetaan juhla-ateria. Nykyisin eläimet teurastetaan niille erikseen varatuissa paikoissa, mutta vielä muutama vuosi sitten uhraus saattoi tapahtua kaupunkialueellakin kerrostalojen takapihoilla. Olennaista tapahtumassa on rituaaliteurastus, jossa eläimen kaulavaltimo katkaistaan ilman tainnuttamista.

Kahden kulttuurin perheessä vietetään molempien juhlia sovelletusti. Useissa kaksikulttuurisissa perheissä joulukinkun korvaa kalkkuna, ja myös uhrijuhlaperinteissä on suomalaisen miniän toiveesta joustettu.

Tavallisena arkipäivänä turkkilainen perhe kokoontuu yhteisen pöydän ääreen yleensä kaksi kertaa päivässä: aamiaiselle ja illalliselle. Molemmissa on runsas kattaus. Tarjoilussa näkyvät sukupuoliroolit. Kirjoittamaton sääntö sanoo, että naiset annostelevat ruoan ensin miehille ja antavat lautasen eteen. Illallisella syödään alkuruoaksi keittoa ja salaattia. Sen jälkeen pöytään tuodaan vielä kasvisruokaa, liharuokaa ja lisuketta, joka on usein riisiä. Palan painikkeeksi joudaan vettä tai coca colaa, ja syödään tuoretta leipää.

Teen juonti on tärkeä osa turkkilaista kulttuuria ja se nautiskellaan yleensä sohvalta istuen, ei kahvipöydässä niin kuin Suomessa. Naiset keittävät teetä ja tarjoilevat sitä olohuoneen puolella istuville miehille.





KYLÄKIERROS MARMARIS [kesällä 2018]



Näköalapaikka korkealla vuorella.

Sattuipa niin mukavasti että yli kymmenen ystävää sattui samaan aikaan Marmarikseen joten päätimme yhdessä tehdä mukavan kyläkierroksen Marmaroksen lähialueilla. Tuttu matkatoimisto antoi auton ja kuljettajineen käyttöömmek, (avo land rover) lisäksi mukaan tuli myös paikallisopas että saatiin homman laillinen puoli hoidettua!

Opas oli kuitenkin äänetön, itse kerroin juttuja maasta, historiasta ja retken kohteista ym. kaikesta mitä mieleen tuli! Matka alkoi nousulla Icmelerin takana oleville vuorille jossa pysädyttiin maisemapaikoille ottamaan kuvia ja nauttimaan maisemista. Korkealla Turunc kylän yläpuolella käytiin käännähtämässä maisemapaikalla myöskin.

Sieltä lähdimme seuraavaksi hunajatuottajientalolle eli hunajamuseoon jossa oli hunajan tuotantoon liittyviä esineitä ja tavaroita. Halukkaat saivat ostaa hunajaa koteihinsa vietäväksi. Marmaroksen hunajahan on maankuulua Turkissa ja maailmalla.

Hunajatalon jälkeen läksimme vielä kapeammalle tielle joka vei meidät koko retken korkeimmalle paikalle. Korkeanpaikan kammoiset eivät ajaessamme juuri uskaltaneet katsoa alaspäin.

Maisemat ovat siellä todella mahtavat, hyvällä säällä sieltä näkyy jopa Datcan kaupunki, alhaalla näkyy myös ns. jeesus biitsi (Kizil kumu) ja Selimiyen kylä joihin mennään myöhemmin matkan aikana!

Seuraavaksi saavuimme BAYIRin kylään mikä on kuuluisa toivomuspuustaan jonka kerrotaan olevan n. 2000 vuotta vanha. Puun voi kiertää myötäpäivään ja esittää hiljaa mielessään toivumuksen jonka uskotaan toteutuvan! Kyläkauppias Mustafan kaupalla vietettiin pieni teehetki jonka aikana oli mahdollisuus ostaa edullisia mekkoja yms. Kylässä oli filmattu turkkilaisista TV sarjaa nimeltä Bayan muhtari. Ns.naispuolinen kylänvanhin. Sarja ei kuitenkaan menestynyt joten kuvaaminen lopetettiin kesken.

Matka jatkui eteenpäin edelleenkin vuoristossa suuntana Sögütün kylä jossa taas oli upeat näköalat alas merelle päin, hyvällä säällä sieltä näkyy Kreikkalainen SYMI:n saari, sen verran lähellä oltiin että puhelimeen tuli viestejä joissa toivotettiin tervetulleeksi Eu:n ja Kreikan alueelle.

Taslica oli seuraava paikkamme, voisi vapaasti kääntää kiviäkoskiä koska siellä on valtavasti pieniä kiviä jokapuolella aivan kuin kivisade olisi osunut kohdalle. Kylä on kuuluisa nautanliha tuotannostaan, juotto- paikoilla saattaa olla parhaimillaan jopa tuhat nautaa ja lammasta samaan aikaan. Kylässä paistetaan hyvää ja suurta maalaisleipää jota toimitetaan sieltä mm. laivoille. Sillä on myös paljon aaseja joka puolella joilla liikutaan yhä vuorilla mm. poimimassa Ada cayta, salvia teetä sekä oreganoa. Ajoittain oregano tuoksuu vahvasti neniimme! Mantelia poimitaan val-



Toivomuspuu Bayirin kylässä.

tavia määriä puista sekin on yksi kylän myyntiartikkeleista. Kylän keskustassa on aina pakko pysähtyä koska minut tunnetaan siellä, 20-50 miestä istuskelee kadun molemmin puolin olevissa teehuoneissa joten minun täytyy käydä kättelemässä heidät joka kerta kun tulen kylään. Yusuf herra on jo saanut tiedon että olemme saapuneet kylään joten saamme vierillä hänen kotitalossaan, talon sisäpihalla Yusufin rouva ja minä toivottavat meidät tervetulleiksi. Miniä on muuttanut kylään väliamerikasta Hondurasista! Yusufin poika oli tutustunut vaimoonsa netissä ja kuinka ollakaan neito muutti sieltä kaukaa tänne kivi-kylään.



Taslican leipurirouva.

Yusufin perhe leipoo paljon leipiä jotka menevät sitten myyntiin. pihan perällä on iso leivänpaistoon tarkoitettu uuni jossa leivät sitten paistuvat! Rouvat kirjailevat muun muassa huiveja jotka niinkään menevät myyntiin!

Lammaslaumoja ja lehmiä väistellen jatkoimme matkaa Bozburuniin jossa ennen varsinaista kylään saapumista katselimme isoa laivanrakennus ja telakka aluetta. Siellä oli todella kaunis vanha sulttaani Abdullahin laiva joka kylläkin oli jätetty lahoamaan, laiva oli vuosia sitten vielä Marmarixen satamassa!

Terv: Seppo Kanerva

Jatkuu Puolikuussa 1/2019



Myös vuohet ovat liikenteessä.

Kiitämme seuraavia tahoja syysbayramin tukemisesta:

Ravintolat:

Ani, Antiokia Atabar, Café SOL, Eerikin Pippuri, Halikarnas, Istanbul Grilli, Kampin Pippuri, La Locanda Foodland, Persilja

Muut tahot:

Istanbul Hereke Carpet, Matto-Center, matkatoimisto Detur, Turkin valtion kulttuuri- ja matkailutoimisto, Turkish Airlines, Turkki.Pro

TAPAHTUMAKALENTERI

Torstaina 17.1.2019 klo 18.00: Helena Honkala-Ünlü alustaa, aiheena Nazar boncuğu ja muita turkkilaisia taikauskoja. Paikkana ravintola Kampin Pippuri, Runeberginkatu 4, Helsinki.

18.-20.1.2019 Matka 2019 -messut Helsingin Messukeskuksessa. Seuramme osallistuu matkamessuille omalla ständillään.

Torstaina 14.2.2019 klo 18.00 Mustafa Orhan alustaa aiheesta 'Turkissa on monta ihmeellistä asiaa'. Alustuksessaan hän kertoo, mitä kaikkea Turkki tarjoaa turisteille upeiden rantojen lisäksi. Paikkana ravintola Halikarnas, Ruoholahdenkatu 18 Helsinki.

SEURAN VUOSIKOKOUS

Seuran vuosikokous pidetään lauantaina 16.3.2019 klo 15.00 alkaen Pasilan kirjaston auditoriossa, Kellosilta 9, 00520 Helsinki. DI Maritta Tikkinen-Ari alustaa aiheesta 'Oppivuoteni Turkin liike-elämässä'.

Seurallamme on oma Facebook-ryhmä.

Ryhmän nimi on Suomi-Turkki Kulttuuriseura.

Ryhmään voivat liittyä kaikki jäsenet ja henkilöt, jotka ovat kiinnostuneita Turkin kulttuurista ja Turkkiä koskevista asioista.

Hyvät jäsenet, olettehan ilmoittaneet sihteerille sähköpostiosoitteenne sekä mahdolliset osoitteenmuutokset.

Suomi-Turkki kulttuuriseura ry:n hallitus 2018**Puheenjohtaja**

Juhani Lahtinen 040-866 7416, juhani.lahtinen@kotiporssi.fi

Varapuheenjohtaja

Olli Ollila 040-500 2287, olli.ollila@hotmail.com

Sihteeri

Riitta Radnia 0500-575 077, riitta.radnia@gmail.com

Jäsen sihteeri

Riitta Radnia 0500 - 575077, riitta.radnia@gmail.com

Rahastonhoitaja:

Arja Munck 040 - 966 7153, arja.munck1@gmail.com

Muut jäsenet:

Sinikka Huhtala 040 - 5541 885, huhtala.sinikka@gmail.com
 Henrik Jämsä 040 - 5586 216, jamsahenrik@gmail.com
 Seppo Kanerva (Turkissa) 995 77 90 531 718 2745 (0,16% min.)
 Annaliisa Ollila 040 - 553 7004, anna.liisa@hotmail.fi
 Helena Ünlü 040 - 361 3101, helenaunlu@hotmail.com
 Hülya Yüksel 040 - 877 0331, hulya.yksel13@gmail.com

Varajäsenet:

And Demir 050 3119 100, and@demir.net
 Terttu Yücel 040 - 843 7390, terttuyucel@gmail.com

www sivut:

http://www.suomi-turkki.fi

Oulun Suomi-Turkki Kulttuuriyhdistys ry:n hallitus 2017**Puheenjohtaja**

Kaarina Kemppainen, p. 050 401 7745

Sihteeri

Marika Rauhala, p. 050 591 7916

Rahastonhoitaja

Seija Seija Lehtosaari, p. 050 565 0447

Muut jäsenet

Feride Ceylan
 Seppo Hannula
 Kalevi Nevala

www

-sivut oulunsuomiturkki.fi

e-mail: info@oulunsuomiturkki.fi

Kielenkääntäjät**And Demir**

virallinen kääntäjä su-tu, tu-eng-tu
 050 3119 100 tai info@turkki.pro
 www.turkki.pro

Sami Yildirim

su-tu 041-528 7243

Pasi Kemppainen

su-tu-su auktorisoitu kääntäjä tu > su
 050 501 5017
 pasi.kemp@gmail.com

Engin Uludamar

virallinen kääntäjä su-tu-su
 (09) 342 2212

Ülkü Ülker

virallinen kääntäjä su-tu-su
 050-594 2341

Tiia Özgül

+90 536 835 0385, tiiali82@gmail.com

Hasan Polat

+90 530 966 3391,
 polathanas27@hotmail.com

Marjo Turunc

+90 542 614 8813

Selma Akin

virallinen kääntäjä su-tu /Antalya/Turkki
 +90 544 886 15 34 tai +90 242 321 60 17
 selmaakin@hotmail.com

LIITY SUOMI-TURKKI KULTTUURISEURAAAN

Täytä tämä ja lähetä lähimpänä olevaan kulttuuriseuraan. Alaikäraja 15 vuotta.

Suomi-Turkki Kulttuuriseura ry, PL 584, 00101 HELSINKI. Voit liittyä seuraan myös netissä: www.suomi-turkki.fi**Oulun Suomi-Turkki Kulttuuriyhdistys ry, c/o Advukaari Oy Isokatu 16 B 14, 90580 OULU**

Saat jäsennumerollasi varustetun pankkisiirtolomakkeen jäsenmaksua varten 28 € / vuosi. Maksettuasi jäsenmaksusi sinut merkitään jäsenrekisteriin ja saat jatkossa jäsenpostia: kuluvan vuoden aikana ilmestyvät Puolikuu-lehden numerot sekä mahdolliset jäsentiedotteet.

Voit aloittaa aktiivisen toiminnan seuramme hyväksi, mistä olet kiinnostunut ja mitä toivomuksia sinulla on toiminnan suhteen.

Nimi..... Syntymävuosi..... Puhelin.....

Osoite..... toimipaikka..... Postinumero.....

Sähköposti.....

Olen kiinnostunut etenkin Turkin : (esim. kulttuurista/erikoisalue, matkoista, ruoasta, kielikursseista)**Olisin valmis hoitamaan mm. seuraavia tehtäviä (ks. hallituksen "tehtävänimikkeistö", avustaminen eri tilaisuuksissa, ruoanlaitto jne)****Tule mukaan ja tuo Turkin ja Suomen välisestä yhteistyöstä kiinnostuneet ystäväsikin mukaan!**

Turkkilaisia
MAKUJA

Herkkuja
HIILIGRILLISTÄ

Rungas
LOUNASBUFFET
MA-PE 10-15 9,90 € • LA 12-17 11 €

Tervetuloa!



ADANA SHISH 12 €



KANAA JOGURTTIKASTIKKEESSA 16 €



KASVISKEBAB 12 €



ISTANBUL GRILLI
FREDRIKINKATU 29
00120 HELSINKI
puh. 050 463 3727
AUKI
ma-ti 10-22
ke-pe 10-23
la 12-23
www.istanbulgrilli.fi

Halikarnas

Turkkilainen Ravintola

A-OIKEUDET

Ruoholahdenkatu
18, 00180 Helsinki
Puh: 09 685 1862
GSM: 050 524 1713
halikarnasrestaurant@gmail.com

Buffet ma-pe : 11 - 17
la-su : 12 - 17
A la Carte ma-pe : 11 - 23
la : 12 - 23
su : 12 - 21

www.ravintolahalikarnas.fi